
3628..



CZ (Česky)	Návod k použití	78
LV (Latviešu)	Lietošanas instrukcija	84
EST (Eesti)	Kasutusjuhend	90
LT (Lietuvių)	Naudojimo instrukcija	96
BG (български)	Ръководство за експлоатация	102

Безопасност



С устройството могат да работят само обучени, здрави и отпочинали лица. Те не трябва да са под влияние на алкохол, наркотични средства или медикаменти. Устройството не трябва да се използва от деца и младежи. Съхранявайте уреда далеч от деца.

Внимавайте за неправилната употреба на опасни вещества.

Този уред не е предназначен за употреба от страна на лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и/или познания, освен ако не са под наблюдение от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако са под надзор или са инструктирани как да използват уреда безопасно и разбират произтичащите от това опасности.

Уредът не е играчка.

Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

→ **Опасност от злополука!**



При работа с опасни вещества носете подходящо предпазно облекло, предпазни очила и дихателна защита в съответствие с приложимите национални разпоредби.



Носете предпазни обувки, които отговарят поне на клас на безопасност S2.



При замръзване, влага, сняг, лед, по наклони и по неравен терен е налице опасност от хлъзгане и падане.

Устройството е много тежко. Използвайте го на стабилна и равна повърхност.

→ **Опасност от злополука!**



Не оставяйте устройството под налягане и/или на слънце. Уверете се, че устройството не се загрява над максималната работна температура. (→ Таблица 1). Пазете устройството от замръзване и амоняк.



Уредът може да се използва само при температури между +5°C и +40°C.

Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.

Ние не поемаме отговорност за щети, причинени от използването на части на трети страни.



Тези инструкции за безопасност се отнасят само за 18 V Bosch Li-Ion AMP Share GBA батерии.

Отстранете дефектните батерии от устройството и ги изхвърлете безопасно.

Ако устройството е съхранявано неизползвано за продължителен период от време, извадете батерията.

Връзките за захранване на батерията не трябва да са накъсо.



Изхвърляне: Не изхвърляйте пръскачката, батериите и зарядното устройство за батерии при битовите отпадъци. Пръскачката, батериите и зарядното устройство за батерии трябва да бъдат предадени в местното депо за рециклиране.

Никога не хвърляйте използваните батерии в огън и не ги разглобявайте.

Предавайте ги в местния център за рециклиране.



Освен това спазвайте и специалните указания за използване на акумулатора и зарядното устройство.

Поздравления

за Вашия нов качествен продукт и благодарим за доверието към нашата марка. Вашето удовлетворение от нашия продукт и нашето обслужване е много важно за нас. Молим ви за обратна връзка, ако вашите очаквания не са изпълнени. Нашия адрес ще откриете на заглавната страница на това ръководство за работа.



Прочетете ръководството за работа, преди да използвате устройството!

Съхранявайте ръководството за работа на сигурно място.



Ръководството за употреба е неделима част от уреда и трябва да съпътства уреда, ако той бъде предаден на друго лице. Освен това спазвайте и специалните указания за използване на акумулатора и зарядното устройство. При работа с устройството са необходими специални мерки за безопасност.

Данните и фигурите в това ръководство за употреба служат само за ориентиране и не са обвързващи по какъвто и да е начин. Производителят си запазва правото да извършва изменения или подобрения на продуктите, когато сметне за необходимо, без да е задължен да информира за това клиентите, които притежават подобен модел.

Използване

Пръскачката 3628... е предназначена за подаване на чиста вода, по-специално за контрол на праха, за приспособления като машини за пробиване, триони за бетон, шлифовъчно-отрезни машини и др., както и за поливане на растения.



Неправилното използване може да доведе до опасни наранявания и замърсяване на околната среда.

Уредът може да се използва само на открито или в добре проветриви помещения. Ако използвате уреда за първи път, помолете търговеца или специалист да ви инструктира за работата с него.

Не са подходящи за

- пестициди, торове
- течности, различни от чиста вода.
- вода с температура над 40 °C
- за използване в хранителния сектор

В никакъв случай не използвайте

- като душ за очи.
- за снабдяване с питейна вода

Защита на околната среда



Вашият уред съдържа много ценни и подлежащи на рециклиране суровини. Ето защо следва да го върнете на вашия специализиран търговец или на оторизиран търговец за упълномощен търговец за правилно рециклиране.



Освен това спазвайте и специалните указания за използване на акумулатора и зарядното устройство.

Обхват на доставката

Контейнер [1] с маркуч [2], (фиг. 1).

По избор:

Литиево-йонна батерия [5], зарядно устройство [6], количка [18] (фиг. 1).



Алтернативно могат да се използва 18 V батерии на фирмата BOSCH, AMPShare и принадлежащите зарядни устройства. В никакъв случай не използвайте батерия от друг производител!

Технически данни

Тип	3628N	3628TN
Макс. количество на напълване	20 Liter	
Макс. налягане на разпръскване	0,48 MPa (4,8 bar)	
Макс. обемен дебит	прибл. 3,0 l/min	
Минимална работна температура	5 °C	
Макс. работна температура	40 °C	
Тегло (без батерия)	4,4 kg	7,3 kg
Общо тегло макс.	прибл. 24,4 kg	прибл. 27,3 kg
Транспорт	преносимо	подвижно
Технически остатъчен обем	прибл. 200 ml	
Капацитет на литиево-йонната батерия	4,0 Ah при 18 V (5880AC)	
Тегло на литиево-йонната батерия	0,6 kg BOSCH 4 Ah 18 V (5880AC)	
Захранващо напрежение на зарядното устройство	220 - 240 Volt ~ 50 - 60 Hz 95W	
Ширина на отвора на ситото за пълнене	0,28 mm	
Дължина на маркуча	4,0 m	
Ниво на звуково налягане LpA (измерена съгласно ISO 11203)	58 dB(A)	
Несигурност KpA	3 dB(A)	
Ниво на звукова мощност LWA (измерена съгласно ISO 3744)	69 dB(A)	
Несигурност KWA	3 dB(A)	
Стойност на вибрациите на ръката ah (измерена съгласно ISO 20643)	1,5 m/s ²	
Несигурност K	1,5 m/s ²	

Таблица 1

Сглобяване

Монтирайте маркуча [2] върху нипела на маркуча [16], като използвате скобата за маркуч [17]. Навийте маркуча и го прикрепете към контейнера [1] с помощта на държача за маркуч [3]. (Фиг. 2)

Проверка

Визуална проверка: Всички артикули, изброени в доставката, невредими ли са?

 Обърнете специално внимание на маркуча [2] и щепселния съединител [7]. (фиг. 2)



Проверявайте редовно уреда и след по-дълги периоди, през които не е бил използван, напр. през зимната пауза.

Незабавно възлагайте подмяната на повредените или нефункциониращи части на нашия сервиз или на оторизиран сервизен партньор.

Подготовка



Спазвайте указанията в Глава „Безопасност“.

1. Преди да използвате уреда, напълнете контейнера с чиста вода.
Отвийте капачката за пълнене [9]. (Фиг. 3).
Можете да пълните контейнера в изправено положение до максималната вместимост 20 литра. Затворете отвора с капачката за пълнене [9] (фиг. 3).
2. Заредете батерията, преди да използвате уреда.
 **Спазвайте инструкциите за безопасност за батерията и инструкциите за безопасност/инструкциите за експлоатация на зарядното устройство.**
3. Натиснете ключалката [10], за да отворите капака на батерията [11]. (Фиг. 4)
4. Поставете батерията [5] в слота [12]. (Фиг. 5).
 **Уверете се, че батерията [5] щраква със звук при поставяне на мястото ѝ.**
5. Затворете капака на батерията [11]. (Фиг. 6)
 **Уверете се, че при заключване [10] на капака на батерията [11] се чува звук.**

Използване на уреда

1. Свържете накрайника [7] на маркуча [2] към приставката.
 2. Затворете сферичния кран на приставката. (Фиг. 7)
 3. Включете устройството, като натиснете бутона за включване/изключване [13]. (Фиг. 8)
- Светодиодът [15] свети непрекъснато в зелено. Уредът е в режим на работа (фиг. 8).
Светодиодът [15] мига в червено. Уредът показва неизправност. Вижте глава „Повреди“. (Фиг. 8).

Уредът започва да изпомпва вода незабавно, докато се достигне налягането на изключване на помпата.

-  **Състоянието на заряда на батерията се показва от светодиода [14]. (Фиг. 8)**

	LED [14]			
	SoC	> 25 %	≥ 10 % - ≤ 25 %	< 10 %
Батерия [5]	Батерията е в изправност. 	Проверете батерията 	Заредете батерията 	

4. Когато се достигне налягането на изключване на помпата, помпата спира и изчаква 10 минути в режим на готовност.
След това устройството се изключва автоматично.
 **Внимание, в тръбата на маркуча има вода под налягане [2].**
5. Отворете сферичния кран на приставката.
6. Ако водата се отстрани от приставката, налягането в линията на маркуча [2] спада и уредът се включва отново автоматично.
7. Ако резервоарът е празен, помпата се изключва автоматично. Напълнете резервоара [1] с чиста вода, както е описано в раздела „Подготовка“. (Фиг. 3)
 **Дръжте капака на батерията [11] затворен, докато използвате уреда. (Фиг. 6)**

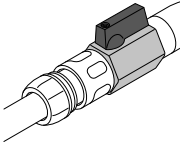
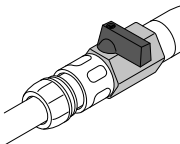
Режим на работа	Позиция Сферичен	кран Дебит [l/min]	при налягане [bar]	Макс. време за работа с батерия 4 Ah (напълно заредена)
Макс. дебит	отворен 	3	0,1	450 min (7,5 h)
Макс. налягане	почти затворен 	1,5	4,6	140 min (2,3 h)

Таблица 2 (Данните в таблица 2 са приблизителни стойности, без гаранция)

След употребата



Спазвайте указанията в Глава „Безопасност“.

1. Изключете уреда, като натиснете бутона ON/OFF [13]. (фиг. 8).
 2. Навийте маркуча и го прикрепете към контейнера [1] с помощта на държача за маркуч [3]. (фиг. 2).
 - 3 Ако уредът няма да се използва за по-дълъг период от време, напр. по време на зимна почивка, изпразнете уреда напълно. Изсмучете водата от уреда докато се изпразни. Отвийте капачката за пълнене [9] (фиг. 3).
- Останалата вода може да се изпразни, като наклоните контейнера на ръка [1].
-  **Защитете уреда от замръзване! Съхранявайте уреда в суха среда, защитена от слънчева светлина.**

Техническо обслужване и поддръжка



Спазвайте указанията в Глава „Безопасност“.

- След 50 употреби или в случай на неизправност, поне веднъж годишно:
1. Почистете уреда, маркуча [2] и накрайниците [7] под течаща вода (фиг. 2).
 2. Проверете и почистете ситото за пълнене [8] (фиг. 3).
 3. Редовно проверявайте маркучите за наличие на цепнатини. Подменяйте маркучите, ако е необходимо, или на всеки 3 години.



Спазвайте законовите разпоредби за предотвратяване на злополуки във вашата страна и редовно проверявайте уреда. Ако няма специални разпоредби, ние препоръчваме да извършвате преглед на всеки 2 години. Ще се радваме да ви предоставим график за преглед на немски или английски език.

Неизправности



Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.

Никога не се опитвайте да отваряте някой от компонентите на уреда.

Така рискувате да го повредите и по-специално да загубите гаранцията си.

Неизправност	Причина	Отстраняване
Устройството не се включва.	Батерията не е свързана.	Проверете дали батерията щраква със звук на мястото си.
Червеният светодиод [15] мига 1 път.	Контейнерът е празен.	Напълнете контейнера с чиста вода.
Червеният светодиод [15] мига 2 пъти.	Помпата е запушена.	Свържете се със сервизния център.
Червеният светодиод [15] мига 3 пъти.	Батерията е прегряла.	Оставете батерията да се охлади. Проверете работата на уреда.

Адрес за контакти за допълнителна информация → вижте заглавната страница.

Гаранция

Гарантираме, че от момента на първоначалната покупка за периода на съответното валидно по закон задължение за осигуряване на гаранция (макс. 3 години) този уред няма дефекти по отношение на материалите и изработката. Ако по време на гаранционния период бъдат установени дефекти, производителят или дистрибуторът за вашата държава ще ремонтира или (по преценка на производителя) ще подмени уреда или дефектните части, без да начислява разходи за труд и материали.

В подобен случай ви молим да се свържете с нас незабавно. Необходима ни е фактурата или касовата бележка от закупуването на устройството. Изключени от гаранцията са износващите се части (уплътнения, О-пръстени, маншет и т.н.) и дефекти, които са възникнали вследствие на неправилна употреба и форсмажорни обстоятелства.

ЕС декларация за съответствие

Ние, MFD, Ludwigsburger Straße 71, D-71691 Freiberg,

Ние декларираме на своя отговорност, че пръскачката 3628.. в доставената версия отговаря на всички съответни разпоредби на директиви 2006/42/ЕО, 2014/30/ЕС, 2011/65/ЕС и е разработен и произведен в съответствие с приложимите версии на следните стандарти:

IEC 60335-1

IEC 60335-2-41

EN 55014-1

EN 55014-2

Господин Rolf Rehkugler е упълномощен за съставянето на техническата документация.

Freiberg, 15.01.2025 г.

Bernd Stockburger – Управител –